

極東シベリアから旧「満州」 合唱交流の旅

《旅のご案内》

ツアータイトルの副題にもございますが、2015年は第2次世界大戦終結して70年の節目になります。とりわけ、旧「満州」から旧ソ連国境では、筆舌に尽くしがたい悲劇が繰り広げられことは言うまでもありません。戦後、旧ソビエト連邦時代はシベリア抑留問題、旧「満州」では残留孤児問題が今日でも長く悲劇の影を落としています。また、近年では、下里正樹氏の取材をもとに、森村誠一氏が著した「悪魔の飽食」に代表される関東軍の戦争中の実態が明らかにされました。

そんな、いわば、負の遺産の歴史を色濃く持つ二都で、シベリアで、中国で命を落とされた方々に対し、こころより哀悼の意を表し、鎮魂の歌を持ってお慰めしたいと思います。

戦争を知らない世代が、戦争としっかり向き合い、同じ悲劇を繰り返さないために、是非、現地に足を運んで追体験していただきたいと思っております。もちろん、合唱経験がない方も一緒に、追悼していただければ幸いです。皆様のご参加をお待ちしております。

《推薦の言葉》

かつての北満州—ハルビンのキタイスカヤ通りと呼ばれた街路の一角は、今も石だたみである。ここはいま中央大街と呼ばれ、風格のある落ち着いた雰囲気をかもし出している。私がこよなく愛し、異国情調に浸った忘れられない場所でもあった。

ソ連軍の侵攻後、この街路の近くに奥地からの凄惨な逃避行のあと、多くの開拓団の人たちが住む難民収容所があった。その人たちは、そこで厳寒の越冬を余儀なくされ、飢えと寒さと病気で、この世とは思えない苛酷な日々を送り、多くの犠牲者と残留孤児を出した。

この惨状を目撃した私は戦争の傷痕として、決して忘れることはできない。

悲惨な戦争を体験した世代である私は、今回の中国・ロシアの二つの国にわたっての合唱交流を通して、戦争犠牲者の霊に祈りを捧げたい。

世界に平和のメッセージを発信する画期的なこの特別企画は、大きな意義があります。

どうか一人でも多くの方が、この趣意を理解していただき、ご参加されることを願っています。

元八路軍兵士・日中友好協会大阪府連顧問 藤後博巳

《旅行主催》 株式会社ユーラスツアーズ
 《後援》 日本ユーラシア協会 日本中国友好協会
 《協力》 日本うたごえ全国協議会
 ロシア民謡合唱団 コスモス
 男声合唱団「昂」
 紫金草ネットワーク



ウラジオストーク 俯瞰



哈爾濱 731 部隊再建された建物

株式会社ユーラスツアーズご旅行条件(要約) ※お申し込みの際に詳しい条件書をお渡し致しますので必ずご一読ください。

旅行のお申し込みと契約の成立時期

株式会社ユーラスツアーズ(以下「当社」)所定の旅行申込書に所定の事項を記入の上、申込金 50,000 円を添えてお申し込みください。申込金は旅行代金、取消料または違約料のそれぞれの一部として取り扱います。また、旅行契約は当社が予約の承諾をし、申込書と申込金を受領したときに成立するものとします。当社は電話、郵便およびファクシミリその他の通信手段により旅行契約の予約の申し込みを受け付けることがあります。この場合、旅行契約は予約の時点では成立しておらず、当社が予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。この期間内に申込書の提出と申込金の支払いがなされない場合、当社はお申し込みがなかったものとして取り扱います。

- 当社は、次に掲げる場合において、募集型企画旅行契約の締結に応じないことがあります。
- 一 当社があらかじめ明示した性別、年齢、資格、技能その他の参加旅行者の条件を満たしていないとき。
 - 二 応募旅行者数が募集予定数に達したとき。
 - 三 旅行者が他の旅行者に迷惑を及ぼし、又は団体行動の円滑な実施を妨げるおそれがあるとき。
 - 四 当社の業務上の都合があるとき。

取消料

旅行契約の解除の時期	取 消 料
1. 旅行開始日がピーク時の旅行である場合であって、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって四十日目に当たる日以降に解除するとき(2 から 4 までに掲げる場合を除く。)	旅行代金の 10%
2. 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって三十日目に当たる日以降に解除する場合(3 及び 4 に掲げる場合を除く。)	旅行代金の 20%
3. 旅行開始日の前々日以降に解除する場合(4 に掲げる場合を除く。)	旅行代金の 50%
4. 旅行開始後の解除又は無連絡不参加の場合	旅行代金の 100%

注1: 「ピーク時」とは、十二月二十日から一月七日まで、四月二十七日から五月六日まで及び七月二十日から八月三十一日までをいいます。
 注2: 旅行開始後お客様の任意で旅行サービスの一部を受けなかったとき、または途中離団された場合は、お客様の権利放棄となり、一切の払戻しをいたしません。
 注3: 当社の責任とならない各種のローンの取扱い上およびその他渡航手続上の事由に基づきお取消しになる場合も上記取消料をお支払いいただきます。

キ リ ト リ

極東シベリアから旧「満州」合唱交流の旅【仮申込書】・・・ファクスまたはご郵送ください。

(正式なお申込書は別途お送り致します。)

(ふりがな) お名前:	(パスポートと同じ)ローマ字表記: Mr. Ms.
〒 ご住所:	性別と年齢: <input type="checkbox"/> 男 (歳) <input type="checkbox"/> 女 (歳)
TEL:	FAX:
発着地希望とツパターン: <input type="checkbox"/> 基本 7 日間(関空発) <input type="checkbox"/> 延長 10 日間(関空発) <input type="checkbox"/> 基本 7 日間(成田発) <input type="checkbox"/> 延長 10 日間(成田発) 上記以外の発着を希望の方は空港名と基本か延長かをお書きください。 _____	
ご希望のお部屋/クラス: <input type="checkbox"/> お一人様部屋 <input type="checkbox"/> ビジネスクラス <input type="checkbox"/> 希望なし	
当社ファックス番号: 03-5562-3380	

極東シベリアから旧「満州」合唱交流の旅7日間 関空・成田発着

《指揮者本並美徳氏プロフィール》

1941年大阪生まれ。日本専売公社に勤務しながら1961年より関西合唱団に所属し、うたごえ運動をつづける。大阪音楽大学サテライト・マスターコース合唱指揮者コース終了。(1993年～98年)大阪ハイソニック・シュッツ合唱団に所属し、ドイツ公演にも参加。現在、ロシア民謡合唱団コスモスを始め、男声合唱団[昂]、関西紫金草合唱団、奈良紫金草合唱団、とよの合唱団を指揮。作曲・編曲も手がける。また、全国の紫金草合唱団を率い10回の中国公演を大成功させている。日本ユーラシア協会、日中友好協会、大阪コレギウム・ムジクム後援会「シュッツの会」、会員。

ご旅行代金

関空・成田発着 7日間	20～24名の場合 ¥288,000円 25～29名の場合 ¥278,000円
関空・成田発着延長3日間 (上記7日間にプラスとなります)	15～19名の場合 ¥69,000円 20～24名の場合 ¥68,000円

※上記以外の空港発着をご希望の方はお申し出ください。

注：ホテルを2名様1室ご利用の場合の基本料金(列車は4名様1室)となります。お一人様部屋または1等寝台(2名様1室)をご利用の場合は別途追加料金をお申し受け致します。また、別途査証取得代行手数料、燃油付加運賃・空港税等 TAX 類などをお申し受け致します。詳細は「ご旅行代金以外に要する費用と渡航手続き代金」をご覧ください。

ご旅行販売条件 *お申し込み前に必ずお読み下さい。

- ◆利用予定航空会社 : アシアナ航空※国際線エコミークラス
- ◆最少催行人員 : 関空・成田発着 20名様 延長コース 15名
- ◆お申込締切日 : 第一次締切 2015年3月31日(火)/第二次締切 2015年5月15日(金)
※ただし、上記より以前に満席となる場合もございます。
- ◆添乗員 : 同行します。
- ◆利用予定宿泊施設 : ハバロフスク/インツォーリストホテル、ウラジオストク/プリモリーエ、ハルビン/黒竜江崑崙大酒店、長春/中日友好会館、大連/渤海明珠※または各都市同等クラスホテル利用
- ◆食事回数 : 基本7日間朝食7回・昼食4回・夕食6回※機内食除く
延長コース 朝食4回・昼食3回・夕食3回※機内食除く

ご旅行代金以外に要する費用と渡航手続き代金

- 関西空港施設使用料・燃油付加運賃等 ¥22,840円(2015年1月15日現在/変動性)
成田空港施設使用料・燃油付加運賃等 ¥22,660円(2015年1月15日現在/変動性)
- ロシア査証取得代行手数料: ¥5,250円
※査証料実費はありませんが、弊社指定期日までに渡航手続書類をご提出いただいた場合に限りです。
⇒注：弊社指定期日までに書類をご提出いただけない場合は下記の通り査証料実費をお申し受け致します。
＜観光/シングル査証＞1週間申請(申請して1週間後の受け取り)ー4,000円、翌々日申請ー8,000円、翌日申請ー24,000円
※翌々日及び翌日申請の場合、弊社緊急査証手続料として上記手数料に別途2,100円をお申し受け致します。
- お一人様部屋ご利用追加料金(ホテルのみ): 基本7日間の場合 ¥29,000円 延長コース3日間 ¥19,000円
- シベリア鉄道1等寝台(2名様1室)ご利用追加料金: ¥円
注：奇数でお申し込みの方が相部屋を希望されてもやむを得ずお一人様部屋をご利用いただく場合、お一人様部屋ご利用追加料が必要となります。
- 日本国内における自宅からの発着空港等集合・解散地点までの交通費、及び旅行開始日の前日、旅行終了当日等の宿泊費
- 超過手荷物料金
- クリーニング代、電報・電話・FAX・インターネット等通信費、追加飲食代、その他個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス
- 旅程表に明示されていない食事・交通機関料金・観光料金(ガイド料金・入場料など)

申し込み・お問い合わせ

株式会社ユーラスツアーズ

〒106-8790 東京都港区東麻布1-26-8

TEL:03-5562-3381 / FAX:03-5562-3380

E-mail: tokyo@euras.co.jp / ホームページ: <http://www.euras.co.jp>

総合旅行業務取扱管理者 滝澤 泰斗

3



日付	時刻	旅程概要
1日目 7/16(木)	09:30発 11:20着 12:20発 13:30着	関西空港からアジアナ航空にてソウル(仁川空港)へ。ソウルで航空機を乗り換えて、ハルビンへ。着後、ハルビン市内観光。(松花江、聖ソフィア教会、東北烈士記念館、731部隊陳列館など) ※関空・成田他、名古屋、福岡等から仁川で合流可能なアジアナ航空便で出発が可能です。お問合せ下さい。 ※成田発は09:00のアシアナ便を予定しております。 [昼機夕〇/ハルビン泊]
2日目 7/17(金)	11:40発 15:20着	午前、アエロフロートロシア航空にてハバロフスクへ。ハバロフスク到着。日本語ガイドが出迎えを受け、ホテルへ。ホテルにて休息。 夜、ホテルバンケットルームにて合唱レッスン。 [朝〇昼機夕〇/ハバロフスク泊]
3日目 7/18(土)	21:00発	午前、ハバロフスク市内観光。(アムール川展望台、レーニン広場、ロシア正教会など) 午後、合唱レッスン及び日本人墓地墓参と鎮魂合唱を捧げます。 夕食を市内レストランでお取りいただいた後、シベリア鉄道でウラジオストークへ。(4名1室のコンパートメント) [朝〇昼〇夕〇/車中泊]
4日目 7/19(日)	7:00着	午前、ウラジオストーク到着。ホテルまたは市内レストランにて朝食後、ウラジオストーク市内観光(S-56潜水艦博物館、アルセニエフ博物館、ルースキー島など) 午後、現地合唱団と交流合唱コンサート [朝〇昼〇夕〇/ウラジオストーク泊]
5日目 7/20(月)	6:00発 19:00着	早朝、専用車で国境のバクラチヌィへ。国境のパスポートコントロールの後、ロシア側の専用車は綏芬河で中国の専用車に乗り換えます。牡丹江を経由してハルビンへ。(朝食はお弁当になる場合があります。予めご了承ください。) [朝〇昼〇夕〇/ハルビン泊]
6日目 7/21(火)		午前、ホテルバンケットにて、合唱レッスン。 昼食後、現地合唱団と合唱交流コンサート及び交流会。 夕食は合唱団代表者と懇親サヨナラ夕食会。 [朝〇昼〇夕〇/ハルビン泊]
7日目 7/22(水)	14:30発 17:50着 19:10発 20:50着	出発まで自由行動。(添乗員は延長コースの皆様と一緒しますので、ハルビンからお帰りになる方はガイドの皆様を空港まで専用車にてご案内いたします。仁川でチェックインは必要ありませんが、お客様ご自身でゲートの移動をお願い致します。) 午後、アジアナ航空便で一路仁川へ。仁川で航空機を乗り換えて、関空へ。関空到着後、解散。 ※成田着は21:00のアシアナ便を予定しております。 [朝〇昼機/夕機]

3日間延長コース(ハルビン→瀋陽→撫順→大連→旅順)

日付	時刻	旅程概要
7日目 7/22(水)	09:13発 10:15着	朝、ハルビンより列車で長春へ。 長春着後、長春市内観光。(偽満皇宮博物館を中心に観光いたします。 [朝〇昼〇夕〇/長春泊]
8日目 7/23(木)	09:00発 10:15着	朝、高速列車で瀋陽へ。 瀋陽到着後、専用車に乗り換えて、撫順へ。万人抗、撫順戦犯管理所を中心に見学して再び瀋陽に戻ります。 瀋陽を簡単に観光して、夕刻、高速列車で大連へ。 大連着後、ホテルへ。 [朝〇昼〇夕〇/大連泊]
9日目 7/24(金)		終日、大連及び旅順を観光します。 大連では、中山公園、旧満鉄本社、旧ロシア人街など 旅順では、東鶏冠山、水師營、203高地など、日露戦争に因んだ場所を見学します。 [朝〇昼〇夕〇/大連泊]
10日目 7/25(土)	10:55発 13:10着 14:10発 15:50着	午前、アジアナ航空便にて、一路、仁川へ。 仁川で航空機を乗り換えて、関空へ。 関空着、解散。※仁川で関空、成田、名古屋、福岡行きに分かれて帰国いたします。 ※成田着21:00のアシアナ便を予定しております。 [朝〇昼×夕×]

*: 入場観光 ※記載時刻は全て現地時間となります。※現地の事情により日程表内の内容は前後または変更になる場合がありますので予めご了承ください。

○航空機: エコミークラス(OZ: アシアナ航空利用)

上記列車及びフライトスケジュールは交通機関の時刻変更、受入機関の都合により変更されることがありますので予めご了承ください。